

1. Record Nr.	UNINA9910828998003321
Titolo	Multiple perspectives on terminological variation // edited by Patrick Drouin, Aline Francoeur, John Humbley and Aurélie Picton
Pubbl/distr/stampa	Amsterdam ; ; Philadelphia, : John Benjamins, 2017
Descrizione fisica	1 online resource (268 p.) : ill
Collana	Terminology and lexicography research and practice, , 1388-8455 ; ; 18
Altri autori (Persone)	DrouinPatrick FrancoeurAline HumbleyJ (John) PictonAurelie
Disciplina	417.7
Soggetti	Lexicography Lexicography - Variation Language and languages Lexicostatistics Computational linguistics
Lingua di pubblicazione	Inglese
Formato	Materiale a stampa
Livello bibliografico	Monografia
Nota di bibliografia	Includes bibliographical references and index.
Nota di contenuto	Introduction: Multiple perspectives on terminological variation / John Humbley and Aurélie Picton-- PART I. THE SOCIAL DIMENSION OF VARIATION -- Chapter 1. The emotional dimension in terminological variation: The example of transitivization of the locative complement in fishing / Anne Condamines -- Chapter 2. Term usage and socioterminological variation: The impact of social and local issues on the movement of terms / Valérie Delavigne -- Chapter 3. Diastratic variation in language for specific purposes: Observations from the analysis of two corpora / Aurélie Picton and Pascaline Dury -- PART II. TOOLS AND METHODS -- Chapter 4. Towards a resource of semantically and contextually structured term variants and their translations / Koen Kerremans -- Chapter 5. Specialized verbs and specialized uses of verbs in a comparable corpus of judgments produced in Canada, Portugal and Brazil / Janine Pimentel -- Chapter 6. Should we be looking for the needle in the haystack or in the straw

poll? / Patrick Drouin -- PART III. SEMANTICS OF VARIATION -- Chapter 7. Terminological variation and the unsaturability of concepts / Judit Freixa and Sabela Fernández-Silva -- Chapter 8. Terminological metaphors and the nomadism of specialised terms: Some observations on intralinguistic and interlinguistic variation / Micaela Rossi -- Chapter 9. Term and concept variation in specialized knowledge dynamics / Pilar León-Araúz -- Index.

Sommario/riassunto

The aim of the present volume is to provide a present-day take on variation in terminology by looking forward and examining what leading scholars in the field are working on and where they are taking research in the field today. This reader is built around three themes arranged according to complementary points of view to stimulate thought on the subject of variation as it is approached today. The first theme, "The social dimension of variation", includes three contributions dealing with variation across different categories of speakers. This reflects not only the expert/layperson dichotomy but also other more original polarities as the emotional dimension and the issue of diastratic variation across LSPs. The second part of this reader puts forward different tools and methods to identify, describe and manage term variation. The third theme of this reader questions semantics of term variation through the topics of concept saturation, multidimensionality and metaphor. Variation, through this picture of current studies, proves to be the touchstone for the understanding of the major issues of terminology research today. The included papers draw on research in terminology carried out in different language communities - Spanish, French, Portuguese, Italian and Dutch in particular - thereby opening up a window on much of the research carried out in these cultural areas.
